



翻譯名義集卷第九

宋姑蘇景德寺普潤大師法雲編

法寶衆名

四十二字

法寶衆名篇第五十



金光明玄義云至理可尊名曰法寶論曰般若是一法佛說種種名爲諸衆生類隨緣立異字如金體一似器用殊鑲釧順人之好別併盆隨時之應殊雖千化以暫分而一性以不變故曰泥洹真法寶衆生從種種門入也

△達摩此翻爲法唐明濟音信云契之於心然後以之

爲法在心爲法形言爲教法有自相共相教乃遮言
表詮天台明法廣有八種一教二理三智四斷五行
六位七因八果略言三義謂教行理如闡義云以約
修行始終三義收盡謂依教修行行成契理若以位
分約教屬名字位人稟教生解故約行屬觀行相似
依解修行故約理在初住分證本理故然於約行復
須從容若論造修猶居名字的取行成方名觀行凡
當辨位須知此旨若約能詮所詮但明教理二教論
曰教者何也詮理之謂也理者何也教之所詮教若
果異理豈得同理若必同教寧得異筌不期魚蹄不

爲兔將謂名乎妙樂云教有二種詮理之教無二表
行之教自分詮理之教者平等真法界佛不度衆生
表行之教者祇由忘智親踈致使迷成厚薄青龍疏
云有教行證名爲正法有教有行無證名像法像者
似也但有於教而無行證名爲末法行事鈔云顯理
之教大分爲二一謂化教此則通於道俗二謂行教
亦名制教唯局於內衆大乘入楞伽云教由理故成理由
教故顯當依此教理勿更餘分別

△達磨馱都此云法界妙樂云所詮無外故名法界
賢首云依生聖法故云法界清涼云法界者一切衆

生身心之本體也起信云心真如者卽是一法界大
總相法門體所謂心性不生不滅一切諸法唯依妄
念而有差別淨名云從無住本立一切法天台釋云
若迷無住則三界六道紛然而有則立世間一切諸
法若解無住卽是無始無明返本還源發真成聖故
有四種出世聖法普門玄云世者爲三一五陰二衆
生三國土云云世是隔別卽十法界之世亦是十種五
陰乃至依報隔別不同也間是間差三十種世間差
別不相謬亂故名爲間各各有因各各有果故名爲
法各各有界畔分齊故名爲界今就一法界各有十

法所謂如是性相等十界卽有百法十界互相有則
有千法如是等法皆因緣生法六道是惑因緣生法
四聖是解因緣法云是諸因緣法卽是三諦因緣所
生法我說卽是空亦名爲假名亦名中道義清涼新
經疏云統唯一真法界謂總該萬有卽是一心然心
融萬有便成四種法界一事法界界是分義一一差
別有分齊故二理法界界是性義無盡事法同一性
故三理事無礙法界具性分義性分無礙故四事事
無礙法界一切分齊事法一一如性融通重重無盡
故

△阿耨多羅三藐三菩提肇論曰秦言無上正徧知
道莫之大無上也其道真正無法不知正徧知也苑
師云阿此云無耨多羅翻上三藐翻正也三徧也等
也菩提覺也孤山疏云極果超因故云無上正則正
觀中道等則雙照二邊蓋果上三智也發軫云無上
是理正等覺是智正謂正中卽一切種智寂滅相也
等謂平等卽行類相貌如實知也裴相國云是諸佛
所證最上妙道是衆生所迷根本妙源故凡夫流浪
六道由不發此菩提心故今得人身起慶幸意當須
秉心對佛像前燒香散華三業供養立四弘誓發成
佛心故華嚴云菩提心者名爲種子能生一切諸佛
法故發此心者須識其體體有二種一曰當體二曰
所依體其當體者所謂悲心智心願心此三種心乃
是當體所依體者自性清淨圓明妙心爲所依體性
自具足號如來藏惑不能染智無所淨虛寂澄湛真
覺靈明能生萬法號一大事但由群生久迷此性唯
認攀緣六塵影像乍起乍滅虛妄之念以爲自心一
迷爲心決定惑爲色身之內不知色身外洎山河虛
空大地咸是妙明真心中物此之心體如肇師云微
妙無相不可爲有用之彌勤不可爲無度一切諸佛

境界經文殊言菩提者無形相無爲云何無形相不
可以六識識故云何無爲無生住滅故裴相國云性
含萬德體絕百非如淨月輪圓滿無缺惑雲所覆不
自覺知妄惑既除真心本淨性含萬德故在聖不爲
得體絕百非故居凡不爲失然欲發此心者當運慈
悲而爲宗要故華嚴海雲比丘告善財言發菩提心
者所謂發大悲心普救一切衆生故發大慈心等祐
一切世間故一切群彙音謂本無生死妄風飄鼓汨音骨
沒苦海今發大願黑暗崖下誓作明燈生死波中永
爲船筏此起彼悲心拔衆生苦一切凡夫本性具足性

淨功德今迷寶藏貧窮孤露今啓洪願誓與群萌無

上佛果究竟之樂如一衆生未成佛終不於此取泥

洄願舉修途之初步宜運成山之始求位切崇德廣

業不倦終之余昔任大覺時有王仁林垂訪問曰佛

乃可得成若云難成安云一稱南無佛皆已成佛道
余卽答曰了性則見本是佛依自圓修乃易昧性則
欲求作佛依他別修乃難慕圓宗者起信樂心纔
舉念時已作如來真子如回向際便成無上菩提

△菩提肇師云道之極者稱曰菩提秦無言以譯之

後代諸師皆譯爲道以大論翻爲佛道故今問如周

易曰立人之道曰仁與義此則儒宗仁義爲道莊子

曰虛靜恬淡寂寞無爲者天地之平而道德之至此

則道家以虛無爲道今釋氏宗以何爲道答曰般舟
經云諸佛從心得解脫心者清淨名無垢五道鮮潔
不受色有解此者大道成是知吾教以心爲道心乃
自性清淨心也其體湛寂其性靈照無名無相絕有
絕無心不能思口不能議褒補乃切美稱爲第一義諦
或者問曰如淨名云菩提者不可以身得不可以心
得今安以心而爲道耶答究乎菩提非身心者如肇
師云無爲之道豈可以身心而得乎故度一切佛境
界經云菩提者不可以身覺不可以心覺何以故身
是無知如草木故心者虛誑不真實故是故菩提非

身心也然淨名中却云諸佛解脫當於衆生心行中
求者天台釋云今觀衆生心行入本性清淨智窮衆
生心源者卽顯諸佛解脫之果如勸求水不得離冰
寒雖結水成冰暖則釋冰爲水故華嚴云若能善用
其心則獲一切勝妙功德凡夫由昧心源故隨妄念
能於妄念深照性空名解大道故華嚴云體解大道
發無上心此心智發能爲佛母號曰智度是故智度
亦名大道故大論云智度大道佛善來如用此智修
習萬行其所修法亦名大道故法華云爲滅諦故修
行於道由道是心其性虛通徧一切法無非是道如

金色女問文殊云何謂爲道答曰汝則爲道又喜根云媯欲卽是道恚癡亦復然如此三事中無量諸佛道今問媯事穢汚佛道清淨安指穢事名爲淨道答觀媯怒癡相同水月了染淨體性如虛空遇順無著逢違不瞋於惡境界得解脫門乃行非道通達佛道是名無礙人一道出生死若起凡見成地獄業如熱金圓取必燒手如是無爲名道人也

△阿婆磨大論翻云無等等佛名無等般若波羅蜜利益衆生令與佛相似故名無等等

△目帝羅此云解脫荆溪淨名記云若正用功上可作古買切下作耻活切功成之日上應作戶質切下應作徒活切智論云解脫知見者用是解脫知見知是二種解脫相有爲無爲解脫知諸解脫相所謂時解脫不時解脫慧解脫俱解脫壞解脫不壞解脫不可思議解脫無礙解脫等分別諸解脫相牢固是名解脫知見無減云云問曰解脫知見者但言知何以復言見答言知言見事得牢固譬如繩二合爲一則牢堅復次若但說知則不攝一切慧如阿毘曇所說慧有三種有知非見有見非知有亦知亦見有知非見者盡智無生智五識相應智有見非知者八忍世間

正見五邪見有亦知亦見者餘殘諸慧若說知則不攝見若說見則不攝知是故說知見則具足肇曰縱任無礙塵累不能拘解脫也什曰亦名三昧亦名神足或令修短改度或巨細相容變化隨意於法自在解脫無礙故名解脫又曰心得自在不爲不能所縛故曰解脫淨名疏云一真性二實慧三方便故經云諸佛菩薩有解脫名不思議若菩薩住此解脫者能以須彌之高廣內芥子中乃至種種變現莫測卽是三種解脫不思議義何者諸菩薩有解脫卽是真性若菩薩住此者卽是實慧能以須彌內於芥等卽是方便大品云心得好解脫慧得好解脫垂裕云心脫是俱慧脫是慧

△阿惟顏應法師引十地經謂一生補處

△阿鞞跋致亦名阿惟越致此云不退轉不退有三義入空位不退入假行不退入中念不退妙樂云般若是位離二死故解脫是行諸行具故法身是念證實境故智論云無生忍法卽是阿鞞跋致地

△臆地此云依法華疏云利物以慈悲入室爲首涉有忍辱爲基濟他以忘我爲本能行三法大教宣通卽世間依止名爲法師垂裕記云皆言依者以內有

道法可爲人天依止依者憑也於佛滅後憑此四人
取解故也涅槃四依品云有四種人能護正法爲世
所依初依示爲小乘內凡像故經云具煩惱性能知
如來秘密之藏二依示爲須陀洹像三依示爲斯陀
含阿那含像四依示爲阿羅漢像智者云涅槃四依
義通別圓若作別義者如古師云地前名初依登地
至三地名須陀洹五地名斯陀含是第二依七地名
阿那含是第三依八地至十地名阿羅漢是第四依
若作圓義者準望別教以住前爲初依十住爲二依
又始終判者五品六根爲初依十住爲二依行向爲
三依十地等覺爲四依四果配位例別可見此人四
依二行四依律明糞掃衣長乞食樹下坐腐爛藥此
四種行上根利器所依止故三法四依涅槃云依法
不依人依義不依語依智不依識依了義經不依不
了義經

△摩訶衍大論云摩訶此含三義謂大多勝衍是乘
也勝鬘云摩訶衍者出生一切聲聞緣覺世出世間
善法世尊阿耨大池出四大河起信云摩訶衍者總
說有二種一者法二者義所言法者謂衆生心是心
則攝一切世間出世間法依於此心顯示摩訶衍義

云云

△陀羅尼大論秦言能持集種種善法能持令不散
不失譬如好器盛水水不漏散惡不善根心生能遮
令不生若欲作惡罪時持令不作是名陀羅尼肇翻
總持謂持善不失持惡不生又翻遮持輔行云體遮
三惑性持三智熏聞云遮二邊之惡持中道之善此
從慧性立名闡義云然則陀羅尼既是梵語呪字即
當華言經題華梵雙標故云陀羅尼呪若亦何故云
陀羅尼翻遮持耶荅古人見秘密不翻例如此土禁
呪等法便以呪名徃翻然亦不失遮持之義何者呪

既訓願如菩薩四願二願拔苦即遮惡義二願與樂
即持善義大論明三陀羅尼一聞持陀羅尼得此陀
羅尼者一切語言諸法耳所聞者皆不忘失即是名
持二分別知陀羅尼得是陀羅尼諸衆生諸法大小
好醜分別悉知故分別陀羅尼即是義持三入音聲
陀羅尼得此陀羅尼者聞一切語言音聲不喜不瞋
一切衆生如恒沙等劫壽惡言罵詈心不憎恨一切
衆生如恒沙等以讚歎供養其心不動不喜不著是
為入音聲陀羅尼即是行持也法華明三陀羅尼一
旋陀羅尼二百千萬億旋陀羅尼三法音方便陀羅

尼淨名疏釋云旋者轉也轉假入空得證真諦百千萬億者卽是從空入假旋轉分別破塵沙惑顯出恒沙佛法法音方便者卽是二觀方便得入中道
△薩怛多般怛羅資中曰相傳云是白傘蓋喻如來藏性本無染徧覆有情也

△蘇盧都訶此云梵音決定毘婆尸佛說此一呪治一萬八千種病

△胡蘇多此云除一切鬱蒸執惱式棄佛所說呪也
△蜜奢梵此云金鼓隨葉佛所說呪四拘留秦佛說金剛幢呪五拘那含牟尼佛說名聲振十方呪六迦

葉佛說拯濟群生呪七釋迦世尊說金光照輝呪

△阿牟伽瞞賒此云不空罽索

△但你也他或但姪他此翻所謂

△娑婆訶或莎訶此翻善說又云散去

△薩婆若多般舟經名薩婆若大論云秦言一切智相因名般若果名薩婆若大品云薩婆若是聲聞辟支佛智道種智是菩薩摩訶薩智一切種智是諸佛智經曰欲以一切智斷煩惱習常習行般若波羅蜜論問一心中得一切智一切種智斷煩惱習今云何言以一切智具足得一切種智以一切種智斷煩惱

習荅實一切智一時得此中爲令人信般若波羅蜜
故次第差別品說

△爾焰或名爾炎此云所知又云應知又云境界問
如大論云是時過意地住在智業中華嚴安云普濟
諸含識令過爾焰海荅由此能知之智照開所知之
境是則名爲過爾焰海故楞伽經第一曰智爾焰得
向此乃全由其境以成其智名智業中

△多伽梢或多伽羅此翻根智維摩云智度菩薩母
淨名疏云智度卽是實智實智有能顯出法身力故
如母能生實智亦名如理智正觀真諦如理而知則

無顛倒攝論云順理清淨名如理智十八空論云如
理智卽無分別智亦名正智又名真智又名根本智
△漚和俱舍羅此云方便維摩云方便以爲父肇師
云方便卽智之別用耳智以通幽窮微決定法相無
知而無不知謂之智也雖達法相而能不證處有不
失無在無不捨有真空存德彼我兩濟故曰方便什
曰智度雖以明照爲體成濟萬行比其功用不及方
便爲父梵音中有父義方便有二種一解深空而不
取相受證二以實相理深莫能信受要須方便誘引
群生令其漸悟方便義深而功重故爲父也淨名疏

云方便是權智權智外用能有成辦如父能營求長成所言權智亦名如量智徧觀俗諦如事數量則攝一切又云方是智所詣之偏法便是菩薩權巧用之能巧用諸法隨機利物故云方便十八空論云如量智卽無分別後智亦名徧智又名俗智又名後得智佛性論云又此二智有二種相一者無著二者無礙言無著者見衆生界自性清淨是如理智相也言無礙者能通達觀無量無邊諸世界故是如量智相也又如理智爲因如量智爲果言爲因者能作生死及涅槃因言爲果者由此理故知於如來真俗等法又如理智是清淨因如量智者是圓滿因清淨因者由如理智二惑滅盡圓滿因者由如量智二德圓滿又如理智卽一心之體爲因如量智卽一心之用爲果二教論云釋氏之教理富權實有餘不了稱之爲權無餘了義號之爲實由此權實二智而設權實二教也北山云真道焉可以修身權道焉可以御化真道不可以暫廢故混而不滓權道不可以久立故捨而合道也荆溪云法華疏中爲顯實故分爲三釋謂法用及門并秘妙也今此廢二但取法用者門論趣入秘妙開權今未開權故缺後釋不取門者菩薩可入

二乘缺之於菩薩中且約當分復置傳入故且不云
據理亦合用門一意以當分入與法用同故且唯用
法用一意又通秘教亦可具足用彼三意 論法華
方便品 儒詩六義以思無邪爲指歸釋教五時開
佛知見是究竟誠一化之高會真諸佛之宗極似太
虛而含衆色若激音字解胡切以納群流由是管窺義
天蠡音螺酌法海粗研味乎真詮豈塵露于達士初辨
品題次論品義初辨品題者經云諸佛法久後要當
說真實文既斥其方便題應號爲真實安以權名而
立今品如將縣額以榜州門又佛起定卽自唱言諸

佛智慧甚深無量此乃雙歎權實先達遂云此花不
有則已有則華果雙含此經不說則已說則權實雙
辨經既雙明權實題那單標方便由此疑興先達相
繼共立七義以伸題意一權有顯實之功法在初化
機緣未熟隱實施權權掩於實靈山妙唱普會權乘
決了聲聞法是諸經之王彼秘被開於今成妙此權
既有顯實之功故結集家號善權品二名偏義圓若
標真實則違方便今品權名雖偏其實法體圓具乃
彰權實之雙美三名體俱不轉此有四句一名轉體
不轉如云正直捨方便但說無上道乃至第四名體

俱不轉如云我等今者真是聲聞名不轉故名方便
品四顯開權絕待法華開權顯實權外無實法用能
通當體秘妙若標真實但成相待爲彰絕待之功號
方便品五彰詮迷之教祖云自非今經誰肯歎此詮
迷之教由指迷染之心卽是自行方便則知此權大
有詮迷之力六施開一致昔時所施旣施卽實之權
今日所開還開權卽是實乃見施開之不二也七揀
異昔經淨名報恩雖皆立方便之名旣是體外之權
豈同今品同體方便自昔所說不出此七先師謂舊
觀落戈切委曲也縷義失至當自立附文原意二義以伸品

題一附文者經家立品附文旨趣總別須分何哉五
字首題法則權實總標喻乃華果雙舉所以三周開
顯本迹二門一部之文並皆不出權實之法今品若
更雙立權實之目則與總題無異二原意者言者所
以在意此經開權顯實意在於權故云過去諸佛以
無數方便種種因緣種種譬喻而爲衆生演說諸法
是法皆爲一佛乘故非權無以明實故令機緣卽於
權法以曉真實故曰不指所開無由說實具述施權
意在開也故記主釋開方便門示真實相云示謂指
示指其見實之處且見實之處在何在前偏權方便

今日說此方便有真實相此既卽實之方便乃異昔
經之方便故得秘妙之名是故經家題名方便纔言
方便卽是真實故身子疑云何故殷勤稱歎方便則
知方便真開權之總號誠顯實之大名矣或者問曰
今由開權稱方便者淨名旣未開權安稱方便旣稱
方便權何不開答彼經言方便者疏云此品正明助
佛闡揚善巧權謀隨機利物令人慧起根故名方便
雖言方便機緣當座烏知所證亦方便焉故昔方便
之名權未開矣次論品義者吾祖預釋品題乃立法
用能通秘妙三種方便今先通示然後別解且通示
者此三方便初二從昔教後一屬今經初明法用者
疏曰方者法也便者用也法有方圓用有差會三權
是矩是方一實是規是圓記云初約能用三教得名
法是所用用是能用雖法之與用俱通四教但有方
圓差會之殊故方便之稱從權立名權不卽實故對
昔辨成體外權非今品意文中舉圓卽屬真實相對
來耳二名能通者疏云又方便者門也門名能通通
於所通方便權略皆是弄引爲真實作門真實得顯
功由方便從能顯得名記曰次第二釋權屬能通三
教亦得名爲方便然雖不卽以能爲圓作遠詮故所

詮之圓亦帶能詮爲方便故故知並非今品意也又云今以三詮一三爲一實作詮故三名能詮是則前之三教教行人理悉爲能詮又云不破不卽從權入實故得修名若於爾前二味三教利根菩薩有顯露得兩教二乘唯秘密得由得人故卽稱爲門三名秘妙者疏云方者秘也便者妙也妙達於方卽是真秘點內衣裏無價之珠與王頂上唯有一珠無二無別指客作人是長者子亦無二無別如斯之言是秘是妙如經唯我知是相十方佛亦然止止不須說我法妙難思故以秘釋方以妙釋便正是今品之意記云

至第三釋方乃三權卽是一實指此卽實之權方名今經方便又云第三釋者卽今品意但前二釋於昔但得名偏名門秘而不說今開其偏門卽圓行也故云秘妙顯露彰灼故云真秘或問妙樂記云卽權而實爲所依體卽實而權爲當體體不審第三秘妙之名爲從所依立號爲從當體得名答此由當體卽所依體故云彼秘被開於今成妙又云第上文者亦開前三非能非所及以能通並開成所所中善巧名爲方便故妙方便異於方法及能通門又云故隔偏之圓亦有體內方便故名秘妙秘妙之名似同第三然

其意則別何者第三乃以開顯爲妙此中乃以獨圓
爲妙此棟今昔秘妙義異諦思吾祖崇建三釋若無
初二豈彰爲蓮故華以施權苟缺第三烏顯華開蓮
現而顯實體徧一化妙彰七軸非發總持誰唱斯義
鑽借官切仰堅高嗟歎不足次別釋者若約部教初二
屬昔教法用能通皆異體權後一屬今經秘妙方便
名同體權定此秘妙方便破顯之相先德彛音夷訓或
定爲所破或執是所顯天竺一宗論同體權定爲所
破一據蓮華開喻原佛出世意爲顯實由機未堪權
施昔教此譬桃李華也及至法華法既純圓絕妙遂

指蓮華而立三喻一爲蓮故華譬爲實施權蓋四時
未說施權此名異體今無量義旣言從一清淨道施
出二三四收昔異體爲今同體權旣從實而施故譬
爲蓮故華第二華開蓮現此開初句之權華乃顯次
句之蓮實故五佛章中各有開權顯實二科開權是
文叙昔教以爲顯實之所故無量義經之同體爲今
法華之所破第三華落蓮成此譬廢權立實都廢序
分卽實之權獨立正宗卽權之實次憑權暫用義權
名權暫用已還廢實名實錄究竟指歸則知十隻之
權皆爲所破如心意識旣是事權豈屬所顯矣三準

祖師定解如輔行云解同體之權髻與實相之明珠

又義例云如引法華部唯一實文叙昔教以為所開

既云部唯一實故同體權為所破也近人又謂從名雖開從義不開

如圓家破即法性之無明例今品開即實之權耳余觀先德破同體權一迷

立喻二昧開權初迷立喻者為蓮故花如大師云為

十妙故開出十鹿如為蓮故華此約法體用在於昔

皆屬鹿法云何一槩以為蓮故華俱喻妙法乃見能

譬立喻淆音交混其次所况為實施權始自華嚴終乎

般若皆是隔歷三諦俱為法華之實而施四時三教

之權故名為實施權若獨以此句喻無量義經則彰

所喻法缺略矣二昧開權者四時三教體外化他機

未純淑覆權言實故非究竟屬異體鹿至今方指昔

未真實執教偏情既遣即知當體本妙開此化他之

法全是自行之權權實不二乃名同體故祖師云既

顯實已全權是實不可謂之權非究竟况祖師云誰

肯以三界有漏識心而為佛所稱讚既佛所讚安非

所顯次定所顯者南屏一宗皆謂世尊疇音維昔又轉

法輪所化之機既雜所施之教不一雖說三教不言

此是即實之權雖演圓乘未云斯是即權之實權實

各逗音豆大小相隔是故昔教名異體權後會靈山宣

妙法華開昔隱秘之法爲今微妙之教權實圓融故名同體法旣麤妙相卽佛化事理俱圓若爲所破乃成開妙故記文云第三釋者卽開前二非能非所及以能通並開成所可證秘妙非所開矣其如蓮華三喻輔行等文復有五師消釋義異一云對論自論有殊若約偏圓相對異體是所破同體是所顯例前三教三惑須斷圓教三惑不斷就圓自論須斷四十二品故同體權亦屬所破今謂偏圓對論前三名權圓教屬實那得對論却以圓教名同體權不須破耶又今開權顯實開偏是圓正當偏圓對論反以蓮華三喻謂之圓教自論破同體權却顯今經都無開權之力乎二云機情佛意機情雖開異體佛意卽是同體今謂諍節唯在今經佛意非適今也據此祖意對機開顯雖局法華原佛密意俱徧四時是則機情佛意正約昔說若約昔義以斷今經其猶欲至湖南面行塞北其心雖切路逾遠矣三云法本自妙麤由物情雖開異體之權其實法體本自微妙卽是同體今謂如記主云但開其情理自復本又云開何所開卽彼能覆旣但破能覆之情奚嘗開所迷之法四云約開竟說以輔行解同體之權譬旣點迹門流通之經此

約已開異體成同體竟今謂安樂行品文雖在後喻
乃顯前特點正宗開鹿顯妙斯言無旨徒虛語耳五
云同體爲所開者意彰異體亦不可破此語孟浪吾
驚怖其言猶河漢而無極也今覈昔人由昧山家諸
部文義致論開權詞繁理寡今鱗比諸文令氷解凍
釋殊塗同歸初釋喻舊辨蓮華或專喻妙或兼比鹿
餘華對辨則蓮華俱妙
就蓮自分華亦兼鹿今究所喻既有權實乃顯能
喻亦通鹿妙今先分所喻權實後辨能喻鹿妙分權
實者提挈綱要大有五義一因果二九一三今昔四
真俗五本迹初因果分者以十界中前七如是屬因

是權果報二如是爲實二九一分權實妙玄云餘花
鹿喻九法界十如是因果此花妙喻佛法界十如是
因果三約今昔分者以昔爲權將今爲實故妙玄云
一爲蓮故華譬爲實施權雖說種種道其實爲佛乘
四約真俗分者空智照真爲實假智照俗爲權中智
雙照爲亦權亦實中道雙亡爲非權非實故妙樂云
以對昔故須爲四句通論大綱法相雖爾別論今品
唯在第三亦權一半名方便品五約本迹分者如私
序云指久遠之本果喻之以蓮會不二之圓道譬之
以華權實雖通五義今唯約界及與部教以論開權

矣次明能喻麤妙者玄義序乎蓮華一爲蓮故華譬
爲實施權二華敷譬開權蓮現譬顯實三華落譬廢
權蓮成譬立實當歷三喻引而伸之且夫蓮華之喻
唱出今經本况妙法而天台以初爲蓮故華一句既
譬爲實施權約此法體用在昔時華喻麤法故妙玄
云又諸教權實未融爲權既融開權顯實爲實由昔
赴機權掩於實乃名異體由是今經破此偏情乃云
雖說種種道其實爲佛乘世尊既談爲實施權吾祖
遂立爲蓮故華之喻據此說在今經纔唱爲實施權
利根便知此權卽實由無量義曾聞此權從實生故
已破異體之見但未開顯鈍根須假第二句華敷譬
開權蓮現譬顯實故曰開方便門示真實相記王釋
曰指實爲權權掩於實名方便門閉今指權爲實於
權見實名方便門開此點法用能通俱成秘妙三華
落譬廢權蓮成譬立實又云正直捨方便但說無上
道此由四時三教當體秘妙開已無外麤法不存義
當於廢約法雖開廢同時約喻乃先開後廢故分三
句彰始終之有序二釋經云開方便門示真實相昔
人引證開同體權須曉祖師二處引用疏證能通方
便此取門義從前三教能通之門入於圓所故曰開

方便門記王遂云於昔但得名偏名門非謂於彼已
明開門若玄義中證開權者既於方便即見真實故
以此證開權相焉三釋輔行解同體之權髻與實相
之明珠由安樂行約王賞賜喻佛授道昔機與魔共
戰微有其功但賜禪定解脫之法如賞田宅法華大
破魔網至一切智如王解髻明珠賜之昔時權掩於
實如髻覆珠就機不知是權喻異體閉今經赴機指
昔三教權法全是秘妙方便故決聲聞之法即是諸
經之王經既以王喻佛約佛開異體時無非同體故
曰解同體之權髻矣四釋義例如引法華部唯一實

文叙昔教以爲所開天竺引此部唯一實證破同體
今謂所叙鹿法既點爲妙權實相即能所圓融故謂
法華唯一實耳五釋科目五佛章門皆有開權顯實
二科前四則先開權次顯實今佛乃先顯實次開權
天竺乃謂開權是文叙昔教顯實乃破同體權今謂
纔開權時意已顯實但約說次第開權言未顯實顯
實方曉開權立言垂範遂分二科故法明講王云言
無並出語不頓施殊有旨哉余慕法王之遺教學而
時習之遂括古今之論以究權實之道雖不足品藻
音淵流庶亦無乖商榷苦角切編贈後賢願開佛慧

四十二字篇第五十一

此錄字母法門通言門者以能通為義妙玄明四種門一文字為門如大品四十二字二觀行為門釋論明修三三昧等三智慧為門法華云其智慧門四理為門大品云無生法無來無去言四十二字者補注頌曰

阿囉波遮那邏陀

婆茶沙和多夜吒

迦娑磨伽他闍簸

馱奢哇义哆若施

婆車摩火嗟伽他

拏頗歌醯遮吒茶

大品云菩薩摩訶薩摩訶衍所謂字等語等諸字入

門智論云四十二字是一切字根本因字有語因語有名因名有義若聞字因字乃至能了其義是字初阿後茶中有四十南岳釋字等者謂法慧說十住十方說十住者皆名法慧乃至金剛藏亦復如是言語等者十方諸佛說十住與法慧說等乃至十地亦復如是又一切字皆是無字能作一切字是名字等發言無二是名語等一切諸法皆互相在是名諸字入門等也前是事釋次是理解華嚴善知眾藝童子告善財言我恒唱持此之字母入般若波羅蜜門清涼疏曰字母為眾藝之勝書說之本故此偏明之文殊

五字經云受持此陀羅尼卽入一切平等速得成就
摩訶般若纔誦一遍如持一切八萬四千修多羅藏

△阿提阿耨波陀

阿上上聲
下平聲

阿提秦言初阿耨波陀

秦言不生大品云阿字門一切法初不生智論云得
是字阿羅尼菩薩若一切語中聞阿字卽時隨義所
謂一切法從初來不生二教論曰萬化本於無生而
生生者無生三才肇於無始而始始者無始然則無
生無始物之性也有化有生人之聚也中論云諸法
不自生亦不從他生不共不無因是故說無生止觀
云若心具者心起不用緣若緣具者緣具不關心若

共具者未共各無共時安有若離具者旣離心離緣
那忽心具今問佛教因緣爲宗論遣共生應屬所破
耶荅單真不立獨妄難成因緣和合從顛倒說今觀
實相豈可順迷故曰應照理體本無四性又復自行
雖離四執化他無妨四說經說自生云三界無別法
唯是一心作經說他生云善知識者是大因緣或云
五欲令人墮惡道或說共生云水銀和真金能塗諸
色像或說離云十二因緣非佛所作其性自爾華嚴
云唱阿字時人般若波羅蜜門名以菩薩威力入無
差別境界疏云阿者入無生義無生之理統該萬法

菩薩得此無生達諸法空斷一切障

△**羅闍**大論秦言垢大品云羅字門一切法離垢故華嚴經云唱多字門入無邊差別門疏云彼經第二當囉字是清淨無染離塵垢義今云多者應是譯人之誤

△**波羅末陀**秦言第一義大品云波字門一切法第一義故楞伽云謂第一義聖樂言說所入是第一義非言說是第一義第一義者聖智自覺所得非言說妄想覺境界是故言說妄想不顯示第一義言說者生滅動搖展轉因緣起若展轉因緣起者彼不顯示

第一義又云如爲愚夫以指指物愚夫觀指不得實義如是愚夫隨言說指攝受計著至竟不捨終不能得離言說指第一實義大集經云甚深之理不可說第一義諦無聲字華嚴唱波字門名普照法界疏云諸法皆等卽普照法界

△**遮梨夜**秦言行大品云遮字門一切法終不可得故論曰若聞遮字卽知一切諸行皆非行今加釋曰行始名因行終名果弘明集云纖芥之惡歷劫不亡毫釐之善積世長存福成則天堂自至罪積則地獄斯臻此乃必然之數無所容疑若造善於幽得報於

顯世謂陰德人咸信矣造惡於顯得報於幽斯理灼然寧不信耶又云聖人陳福以勸善示禍以戒惡小人謂善無益而不爲謂惡無傷而不悔夫殃福蓋有其根不可無因而妄致善惡當收其報必非無應而徒已又云然則法王立法周統識心三界牢獄三科驗定一罪二福三道罪則三毒所結繫業屬於鬼王福則四弘所成我固屬於天主道則虛通無滯據行不無明昧昧則乘分大小智涉信法明則特達理性高超空有又云福者何耶所謂感樂受以安形取歡娛以悅性也今論福者悲敬爲初悲則哀苦趣之艱

辛思拔濟而出離敬則識佛法之難遇弘信仰而澄神緣境乃涉事情據理惟心爲本虛懷不繫其福必回於自他倒想未移作業有乖於事用今觀弘明所立三科其名雖美所釋三義其旨猶失以論十界淆混不分今謂十使十惡此屬乎罪名爲黑業報四惡趣五戒十善四禪四定此屬於福名曰白業報處人天三乘摩訶衍此屬乎道感報四聖此則凡聖界分因果事定以此三科收行盡矣大論云或說三行身行口行意行身行者出入息所以者何息屬身故口行者覺觀所以者何先覺觀然後語言意行者受想

所以者何受苦樂取相心發是名意行心數法有二種一者屬見二者屬愛屬愛主名爲受屬見主名爲想以是故說是二法爲意行華嚴唱者字門名普輪斷差別疏云者字諸法無有諸行旣空徧摧差別△**那**秦言不大品云那字門諸法離名性相不得不失故論曰卽知一切法不得不失不來不去華嚴唱那字門名得無依門名得無依無上疏云那者諸法無有性相言說文字性相雙亡故無依能所詮泯謂無上

△**邏**求秦言輕大品邏字門諸法度世門故亦愛枝因滅故論曰若聞邏字卽知一切法離輕重相華嚴唱邏字門名離依止無垢疏云邏字悟一切法離世間故

△**陀**摩秦言善大品陀字門諸法善心生故亦施相故論曰卽知一切法善相華嚴唱陀輕字門名不退轉方便疏云悟一切法調伏寂靜真如平等無分別故方爲不退轉方便南山云策勤三業修習戒行有善起護名之爲作作而無犯稱之曰持音義指歸云持者執也執持所受之法猶若捧珠執玉也犯者干也謂干犯所受之法略無護惜如珠落玉墮也善者

順也起信云以知法性體無慳貪故隨順修行檀波羅蜜以知法性無染離五欲過隨順修行尸波羅蜜乃至以知法性體明離無明故隨順修行般若波羅蜜以善是順義積善之家必有餘慶故太戊之時桑穀生朝一暮大如栢王懼伊陟曰臣聞妖不勝德帝德有關太戊從而桑穀枯死殷道中興積不善之家必有餘殃故帝辛之時有雀生烏在城之隅太史占曰以小生大國家必昌帝辛驕暴不修善政殷國遂亡經云勿謂小罪以爲無殃水滴雖微漸盈大器然或執自然之道專非報應之說蓋爲善而召禍此亦

多矣爲惡以致福斯不少焉故佛名經云行善者觸

事輒

音音

行惡者是事諸偶致使世間愚人謂之

善惡不分如堯帝德化而值洪水湯王善政而遭乂亢閔損行孝以家貧顏回修仁而壽夭遂謂貴賤自因命致愚智盡由天賦妍醜本出自然貪富非是業感乃曰誰尖荆棘畫禽獸誰鑿江海與川源暴風卒起還自止萬物須知是自然不省聲和響順奚曉影直形端不了三種之報差殊焉悟萬劫之行有異故云行惡得樂爲惡未熟至其惡熟自見受苦修善遇苦爲善未熟至其善熟自見受樂故大涅槃經明三

種報一順現報明主孝慈訓世則祥雲布壽星現仁君恩德及物則醴音禮泉涌嘉苗秀善既有徵惡亦可

驗樵客指熊而臂落酒客啖徒濫切衡音灸以皮穿二順

生報今世雖行善惡之因次生方受苦樂之果餅沙轉報於四天有相改生於六欲三順後報因造今身報終後世伽吒七反而享餘慶那律久劫以受遠福此三種報皆名定業又涅槃云未入我法名決定業若入我法則不決定大品云菩薩行般若故所有重罪現世輕受智論釋云又如王子雖作重罪以輕罰除之以是王種中生故菩薩亦如是能行般若得實

智慧故卽入佛種中生雖有重罪云何重受青龍疏云不定有三謂時定報不定報定時不定時報俱不定此中所轉是第二句何者由報定故轉重令輕由時不定故墮惡道業人間現受其餘二句一切都滅是故釋氏指虛空世界悉我自心考善惡報應皆我自業則知三界循環斯皆妄識四生磐泊並是惑心故古德云皆本一心而貫諸法也

△婆陀秦言縛大品婆字門諸法婆字門離故論曰

卽知一切法無縛無解華嚴唱婆蒲我切字門名金剛

場疏云悟一切法離縛解故方入金剛場

△茶闍他秦言不熱大品茶字門諸法茶字淨故論

曰卽知諸法無熱相華嚴唱茶徒解切字門名曰普輪

疏云悟一切法離熱矯穢得清涼故是普摧義

△沙秦言六大品云沙字門諸法六自在王性清淨

故論曰卽知人身六種相華嚴云唱沙史我切字門名

爲海藏疏云悟一切法無罣礙如海含像

△和波陀秦言語言大品和字門入諸法言語道斷

論云知一切法離語言相故華嚴唱縛字門名普生

安住疏云悟一切法言語道斷故

△多他秦言如大品多字門入諸法如相不動故論

云諸法在如中不動故華嚴唱哆都我切字時名圓滿

光疏云悟一切法真如不動故

△夜他跋秦言實大品夜字門入諸法如實不生故

論云諸法入實相中不生不滅華嚴唱也以可切字時

名差別積聚疏云悟如實不生故則諸乘積聚皆不

可得

△吒婆秦言障礙大品吒字門入諸法制伏不可得

故論云知一切法無障礙相華嚴唱瑟吒字時名普

光明息煩惱

△迦邏秦言作者大品迦字門入諸法作者不可得

故論云知諸法中無有作者華嚴唱迦字時名無差別雲疏云作業如雲皆無差別

△娑婆秦言一切法死云一以普及爲言切以盡際爲語大品娑字門入諸法時不可得故諸法時來轉故論云卽知一切法一切種不可得一切有二種一者名字一切如云一切皆懼死無不畏刀杖無色無身不畏刀杖此名字一切也二者實一切大品云一切者所謂內外法是二乘能知不能用一切道起一切種華嚴唱娑_{蘇我切}字時名降霏大雨疏云卽平等性

△磨磨迦羅秦言我所大品磨字門入諸法我所不可得故論曰若聞磨字卽知一切法離我所故肇曰我爲萬物主萬物爲我所又生公曰有我之情自外諸法皆以爲我之所有淨名疏云內心法想爲我計十法界爲所華嚴唱磨字時名大流湍_{他端切}激衆峰齊峙_{直里切}疏云卽我所執性我慢高舉若衆峰齊峙我慢則生死長流湍馳奔激

△伽陀秦言底大品伽字門入諸法去者不可得故論曰卽知一切法底不可得故華嚴唱伽_{上聲}字時名普安立疏云卽一切法行取性

△多他阿伽陀秦言如去大品他字門入諸法處不可得故論曰卽知四句如去不可得華嚴唱他他可切字時名真如平等藏疏云卽是杜處所性

△闍音提闍羅秦言生大品闍字門入諸法生不可得故論曰卽知諸法生老不可得聞華嚴唱社字時名入世間海清淨疏云卽能所生起

△簸大品簸字門入諸法簸字不可得故論曰若聞濕波字卽知一切法如濕波字不可得濕波字無義故不釋華嚴唱鎖字時名念一切佛莊嚴疏云卽安隱性

△馱摩秦言法性大品馱字門入諸法性不可得故論曰卽知一切法中法性不可得唯識論明三性一徧計所執性六七二識徧於染淨一切法上計實我法名徧計所執如繩上蛇頌曰由彼彼徧計徧計種種物此徧計所執自性無所有二依他起自性染淨諸法依他衆緣而得生起故云依他如麻上繩頌云依他起自性分別緣所生諸心心所依他起故亦如幻事非真實有爲遣執心心所外實有境故說唯有識若執唯識真實有者亦是法執三圓成實性唯一真空圓滿成實唯麻獨存唯識頌云圓成實於彼常

遠離前性證真云言於彼者卽於彼依他法上遠離
徧計所執便名圓成實性古師總釋云圓成是真徧
計是妄依他淨分同真染分同妄頌曰白日見繩繩
是麻夜間見繩繩是蛇麻上生繩猶是妄那堪繩上
更生蛇性宗釋圓成云本覺真必始覺顯現圓滿成
實真實常住三法皆具空有初則情有理無次則相
有性無三則情無理有相無性有南岳云心體平等
名真實性心體爲染淨所熏依隨染淨二法名依他
性所現虛相果報名分別性唯識云卽依此三性說
彼三無性初則相無性次無自然性後由遠離前所
界性

執法我性故佛密意說一切法無性又云若時於所

緣智都無所得

能所一
無有二相

如爾時住唯識離二取相故

華嚴唱馱字時名觀察揀擇一切法聚疏云卽能持

界性

△**賒多**

都餓切

秦言寂滅大品賒字門入諸法定不可

得故論曰卽知諸法寂滅相妙樂云此唱寂滅是滅
生之滅非卽生之滅卽生之滅是不滅故如淨名云
法本不然今則無滅是寂滅義華嚴唱奢尸荷切字時
名隨順一切佛教輪光明疏云卽寂靜性

△**呿**秦言虛空大品呿字門入諸法虛空不可得故

華嚴唱佉字時名修因地智慧藏疏云卽如虛空性

△**义耶**秦言盡大品义字門入諸法盡不可得華嚴

云唱义字時名息諸業海藏疏云卽盡性

△**迦哆度求那**秦言是事邊得何利大品哆字門入

諸法有不可得故論曰卽知諸法邊得何利華嚴唱

娑蘇紇切多上聲字時名蠲諸惑障開淨光明疏云卽任

持處非處令不動性

△**若那**或闍那秦言智大品若字門入諸法智不可

得故論云卽知一切法中無智相華嚴唱壤字時名

作世間智慧門疏云卽能所知性佛地經明四智一

大圓鏡智者如依圓鏡衆像影現如是依止如來智

鏡諸處境識衆像影現佛地論云大圓鏡智離一切

切境界又云此智是如來第八淨識資二平等性智

者證得一切領受緣起平等法性圓滿成故三妙觀

察智者任持一切陀羅尼門三摩地門無礙辯才說

諸妙法故四成所作智者勤身化業示現種種摧伏

諸伎引諸衆生令入聖教成解脫故然涅槃云依智

成所作智在凡名五識在聖名妙觀察智在凡名六

識在聖名平等性智在凡名七識在聖名大圓鏡智
在凡名八識雖聖凡體一而迷悟名異故令依智誠
不依識傳燈智通禪師不會三身四智遂謁六祖求
解其義祖曰三身者清淨法身汝之性也圓滿報身
汝之智也千百億化身汝之行也若離本性別說三

身即名有身無智若悟三身無有自性即名四智菩提聽吾偈曰自性具三身發明成四智不離見聞緣超然登佛地吾今為汝說諦信永無迷莫學馳求者終日說菩提通曰四智之義可得聞乎祖曰既會三身便明四智何更問耶若離三身別談四智此名有智無身也即此有智還成無智復說偈曰大圓鏡智性清淨平等性智此有智還成無智復說偈曰大圓鏡智同圓鏡五八六七果因轉但用名言無實性若於轉處不留性繁興永處那伽定六七因中轉五八果梨耶是那第八無沒無明無明之性即是智性故對般若末那識即是第七執持藏識所持諸法即此執持名為資成以助藏識持諸法故第六但能分別諸法故與第七同為資成是故今文不論第六若準唯識論轉於八識以成四智又束四智以成三身者則轉第八為大圓鏡智轉第七為平等性智轉第六為妙觀察智轉五識為所作智大作智大圓鏡智成法身平等性智成報身成所作智成化身妙觀察智徧於三身此中不取第九乃是教道一途屬對不與今同何者彼居果位三身仍別此在因位三身互融即此三身

祇是三德三德據內三身約外今從初心常觀三德故與彼義不可偏同寶藏論云智有三種一曰真智謂體解無物本來寂靜通達無涯淨穢不二二曰內智謂自覺無明割斷煩惱心意寂靜滅無有餘三曰外智謂分別根門識了塵境博鑒古今皆通俗事又大品明三智見薩婆若

△阿施秦言義大品施字經本作施字門入諸法施

字不可得故論曰若聞他字即知一切法義不可得

華嚴唱曷攤多上聲字名生死境界智慧輪疏云即執

著義性執著為生死境義即智慧輪

△婆伽秦言破大品婆字入諸法破壞不可得故論

曰知一切法不可得破相華嚴唱婆蒲餓切字時名一

切智宮殿圓滿莊嚴疏云即可破壞性圓滿之言不

空譯爲道場

△伽車提秦言去大品車字門入諸法欲不可得故

如影五衆亦不可得故論曰卽知一切法無所去華

嚴車上聲字時名修行方便藏各別圓滿疏云卽欲樂

覆性

△阿濕麼秦言石大品魔字門入諸法魔字不可得

故論曰卽知諸法牢堅如金剛石華嚴唱娑蘇紇切麼

字時名隨十方現見諸佛疏云卽可憶念性

△火夜秦言喚來大品火字門入諸法喚不可得故

論曰卽知一切法無音聲相華嚴唱訶上聲婆上聲字時

名觀察一切無緣衆生方便攝受令出生無礙力疏

云卽可呼召性無緣召令有緣故

△末嗟羅秦言慳大品嗟字門入諸法嗟字不可得

故論曰嗟字卽知一切法無慳無施相華嚴唱縵可七切

字時名修行趣入一切功德海疏云卽勇健性

△伽那秦言厚大品伽字門入諸法厚不可得故論

曰卽知諸法不厚不薄華嚴唱伽上聲字時名持一切

法雲堅固海藏疏云卽厚平等性

△他那他土茶切秦言處大品他字門入諸法處不可得

故論曰卽知諸法無住處華嚴吒字時名隨願普見

十方諸佛疏云卽積集性

△**拏**秦言不大品拏字門入諸法不來不去不立不

坐不卧論曰衆生空法空華嚴唱拏字如可字時名觀

察字輪有無盡諸億字疏云卽離諸喧諍無往無來

行住坐卧謂以常觀字輪故

△**頗羅**秦言果大品頗字門入諸法徧不可得故論

曰卽知一切法因果空故華嚴唱娑蘇紇切頗字名化

衆生究竟處疏云卽徧滿果報

△**歌大**秦言衆大品歌字門入諸法聚不可得論曰

卽知一切五衆不可得華嚴唱娑同前迦字名廣大藏

無礙辯光明輪徧照疏云卽積聚蘊性

△**醯**倉我切大品醯字門入諸法醯字不可得故論曰

卽知醯字空諸法亦爾華嚴唱也夷舸切娑蘇舸切字名

宣說一切佛法境界疏云卽衰老性相

△**遮羅地**秦言動大品遮字門入諸法行不可得故

論曰卽知一切法不動相華嚴唱室者字時名於一

切衆生界法雷徧吼疏云卽聚集足跡謂聚集一切

衆生法雷卽是足跡

△**多羅**秦言岸大品咤字門入諸法驅不可得故論

曰若聞多字卽知一切法此彼岸不可得華嚴唱咤

耻加字時名以無我法開曉衆生疏云卽相驅迫性
謂無我曉之卽爲驅迫

△彼茶秦言必大品茶字門入諸法邊竟處不終不
生過茶無字可說論曰卽知一切法必不可得華嚴
唱陀字時名一切法輪差別藏疏云此究竟含藏一
切法輪新譯乃是茶字大品云一字皆入四十二字
四十二字亦入一字南岳大師用表四十二位初阿
字門表初住後茶字門表妙覺故曰過茶無可說字
爲世執謂之法衆聖所由謂之門

翻譯名義卷第九終 昭慶寺東首貝葉齋印造

